

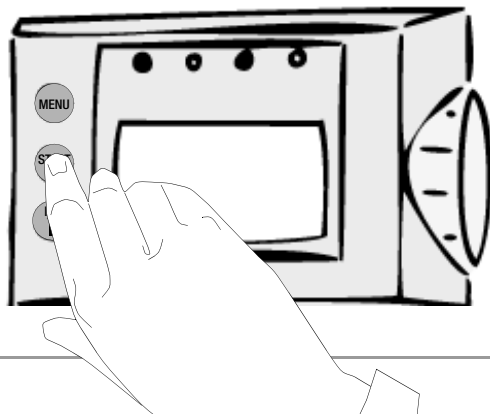
Kurzbedienungsanleitung
Short-form Operating Instructions
Mode d'emploi en bref
Breves instrucciones de servicio

Brevi istruzioni d'uso
Verkorte gebruiksaanwijzing
Stručný návod

 GOSSEN METRAWATT

PROFITEST® 0100SII

3-348-890-27
3/10.02



(D)

FI

(GB)

RCD

(F)

**Disjoncteur
différentiel**

(E)

Diferencial

(I)

FI

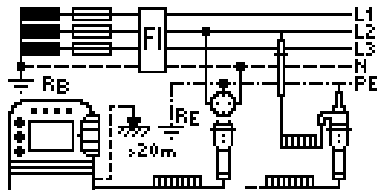
(NL)

aardl. schak.
10 mA, 30 mA

(CZ)

PCH

1.



2.

$I_{\Delta N}$ 10 mA
 $I_{\Delta N}$ 30 mA
 $I_{\Delta N}$ 100 mA
 $I_{\Delta N}$ 300 mA
 $I_{\Delta N}$ 500 mA



$I_{\Delta N}$ } $U_L=50U$
 $I_{F\Delta N}$ }
 $I_{\Delta N}$ } $U_L=25U$
 $I_{F\Delta N}$ }
 $5 \cdot I_{\Delta N}$ 0°
 $5 \cdot I_{\Delta N}$ 180°
 $I_{\Delta Var} / R_E$ $U_L=25U$

100 mA, 300 mA, 500 mA

$I_{\Delta N}$ } $U_L=50U$
 $I_{F\Delta N}$ }
 $I_{\Delta N}$ } S
 $I_{F\Delta N}$ }
 $I_{\Delta N}$ } S } $U_L=25U$
 $I_{F\Delta N}$ }

$I_{\Delta N}$

3.a

MENU

→ $I_{\Delta N}$ } $U_L=50V$
 $I_{F\downarrow}$ }
 $I_{\Delta N}$ } $U_L=25V$
 $I_{F\downarrow}$ }
 $5 \cdot I_{\Delta N}$ 0°
 $5 \cdot I_{\Delta N}$ 180°
 I_{Δ} Var / R_E $U_L=25V$

4.a

START

$U_{I_{\Delta N}}$ 5.8 V
 $I_{\Delta N}$ 19.3 Ω
 R_E
 $U_N 230V$ $f_N 50Hz$ $U_L 50V$ M

5.a

$I_{\Delta N}$

t_A 38ms
 $I_{\Delta N}$ 19.3 Ω
 R_E
 $U=$ 0V $f=$ ---Hz $U_L 50V$ M

$I_{F\downarrow}$

3.b

MENU

→ $I_{\Delta N}$ } $U_L=50V$
 $I_{F\downarrow}$ }
 $I_{\Delta N}$ } S }
 $I_{F\downarrow}$ } }
 $I_{\Delta N}$ } } $U_L=25V$
 $I_{F\downarrow}$ } S }
 $I_{\Delta N}$ } }
 $I_{F\downarrow}$ } }

4.b

START

$U_{I_{\Delta}}$ 3.2 V
 $I_{F\downarrow}$ 181mA
 I_{Δ}
 $U=$ ---V $f=$ ---Hz $U_L 50V$

D

 Z_{SCHL}/Z_I

GB

LOOP/ Z_I

F

 Z_{boucle}/Z_I

E

 Z_{SCHL}/Z_I

I

 Z_{SCHL}/Z_I

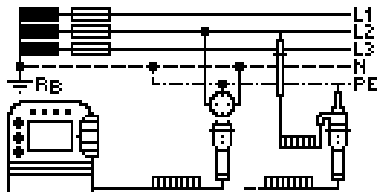
NL

 Z_{schl}/Z_I

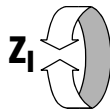
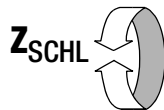
CZ

 Z_{L-PE}/Z_{L-N}

1.



2.



3.



$Z_{Schl.}$
 ➔ pos. Halbwellen gg. PE
 ➔ neg. Halbwellen gg. PE
 I_p 15mA
 Test Zähleranlauf

4.



$Z_{Schl.}$ 2.46 Ω

 I_K 93 A
 —————
 U_N 230V f_N 50Hz

5.



| Char. | I _A | t _R [s] | I _N [A] |
|--------|-------------------|--------------------|--------------------|
| gL | I _K | <5.0 | 13 |
| gL | I _K | <0.4 | 6 |
| B(L) | 5·I _N | <0.2 0.4 | 13 |
| C(G/U) | 10·I _N | <0.2 0.4 | 6 |
| D | 20·I _N | <0.1 0.4 | 3 |
| K | 14·I _N | <0.1 0.4 | 4 |

1.



Z_{Schl.}
pos. Halbwellen gg. PE
neg. Halbwellen gg. PE
I_P 15mA
➔ Test Zähleranlauf

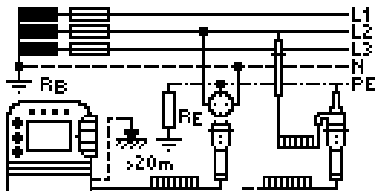
2.



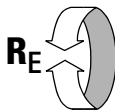
P_{TEST} 56.8 W
READY
UN230V f_N 50Hz

R_E

1.



2.



3.



$\rightarrow R_E$ (Autorange)
 10k Ω (4mA)
 1k Ω (40mA)
 100 Ω (0.4A)
 10 Ω (>0.8A)
 10 Ω (>0.8A) U_E
 Zst (Standortisolat.)

4.

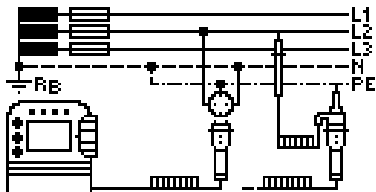


R_E 1.23 Ω
 SONDE

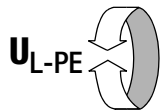
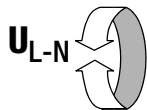
 U_N 230V f_N 16 $\frac{2}{3}$ Hz (Auto)

U_{L-N} / U_{L-PE}
 f

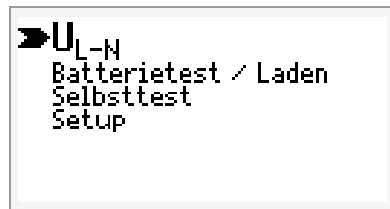
1.



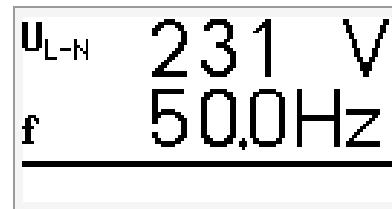
2.



3.



4.



D

U3~
Drehfeld

GB

U3~
Phase sequence

F

U3~
Champs tournant

E

U3~
Trifásico

I

U3~
Senso ciclico

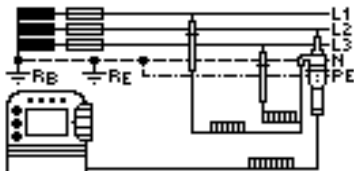
NL

U3~
Draaiveld

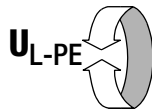
CZ

U3~
Sied fázi

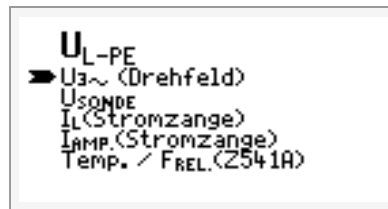
1.



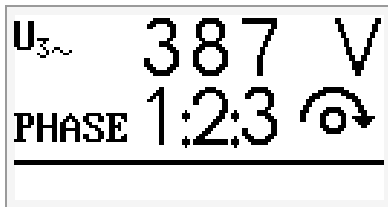
2.



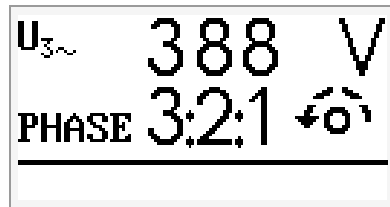
3.



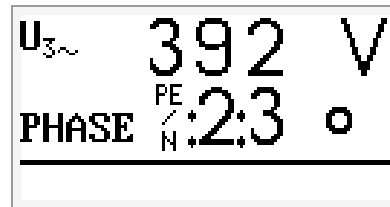
4.



Rechtsdrehfeld
Right rotation
Rotation à droite
Sentido de giro normal
Senso ciclico DX
Rechts draaiveld
Pravotočivé pole



Linkssdrehfeld
Left rotation
Rotation à gauche
Sentido de giro inverso
Senso ciclico SX
Links draaiveld
Levotočivé pole



PE oder N an Phase
PE or N on phase
PE on N en phase
PE o N en fase
PE o N a fase
PE of N aan de fase
PE nebo N pod napětím

D

Z_{ST}
Standort-
isolation

GB

Z_{ST}
Site insulation

F

Z_{ST}
Isolement
du site

E

Z_{ST}
Aislado

I

Z_{ST}
Resistività
pavimento

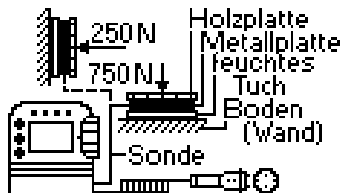
NL

Z_{ST}
Vloerisolatie-
weerstand

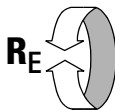
CZ

Z_{ipo}
Izolace
stanoviště

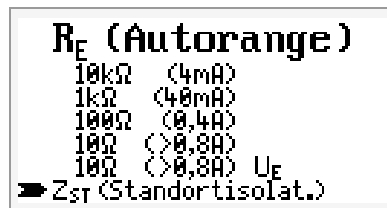
1.



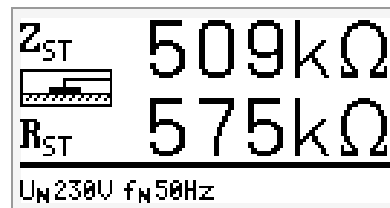
2.



3.



4.



D

R_{LO}/R_{ISO}

Folgende Messungen sind nur an spannungsfreien Messobjekten möglich. Fremdspannung sperrt die Messung!

GB

R_{LO}/R_{ISO}

The following measurements are possible on electrically dead devices. External voltage disables the measurement!

F

R_{LO}/R_{ISO}

Les mesures suivantes ne sont possibles qu'avec des appareils sans tension. La tension indépendante arrête la mesure!

E

R_{LO}/R_{ISO}

Las siguientes mediciones son factibles sólo sobre objetos exentos de tensión. La tensión ajena bloquea la medición!

I

R_{LO}/R_{ISO}

Le seguenti misure sono possibili soltanto se l'oggetto da misura è privo di tensione. Le tensioni esterne impediscono la misura!

NL

R_{LO}/R_{ISO}

De volgende metingen zijn alleen aan spanningsloze meetobjecten mogelijk. Stoorspanning blokkeert de meting!

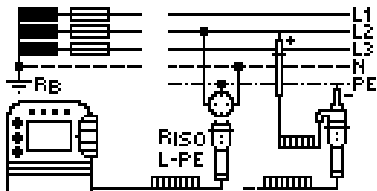
CZ

R_{LO}/R_{ISO}

Následující měření se provádějí v zařízeních bez napětí. Cizí napětí blokuje měření!

R_{ISO}

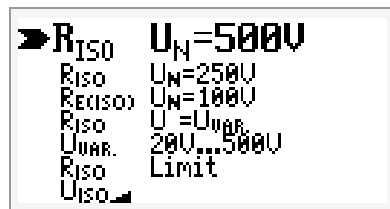
1.



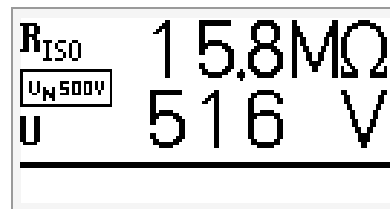
2.



3.

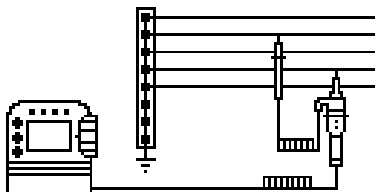


4.



R_{LO}

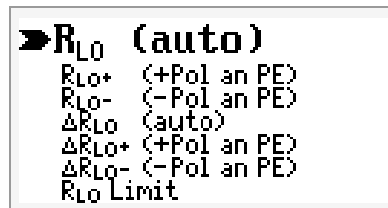
1.



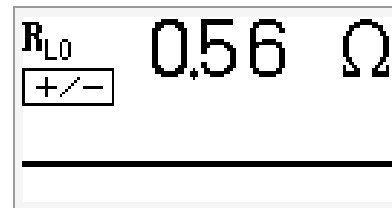
2.



3.



4.



D

Batterietest

GB

Battery test

F

**Test de
la pile**

E

**Prueba de
baterias**

I

**Test
batterie**

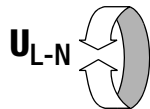
NL

Batterijtest

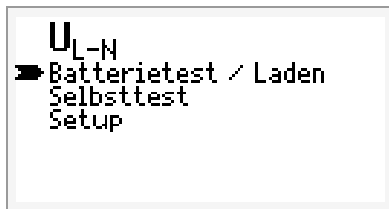
CZ

Test baterií

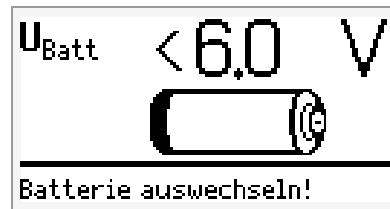
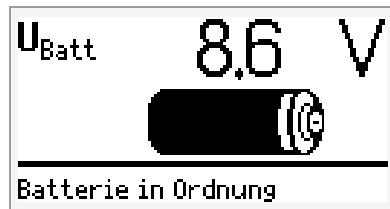
1.



2.



3.



(D)

**Hilfe
anfordern**

(GB)

**Request
help**

(F)

**Demander
help**

(E)

**Solicitar
help**

(I)

**Chiedere
help**

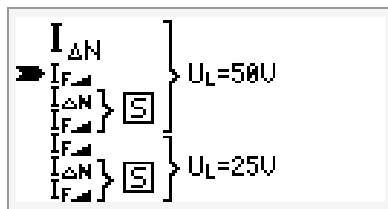
(NL)

**Hulp
inroepen**

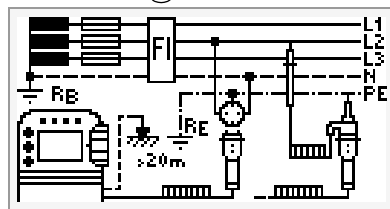
(CZ)

Nápověda

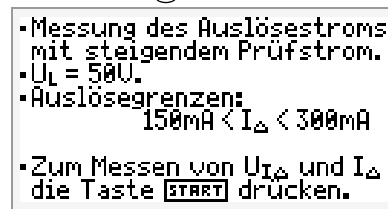
1.



2.



3.



4.



D

Erklärung der Symbole

GB

Meaning of the symbols

F

Explication des symboles

E

Explicación de los símbolos

I

Spiegazione dei simboli

NL

Verklaring van de symbolen

CZ

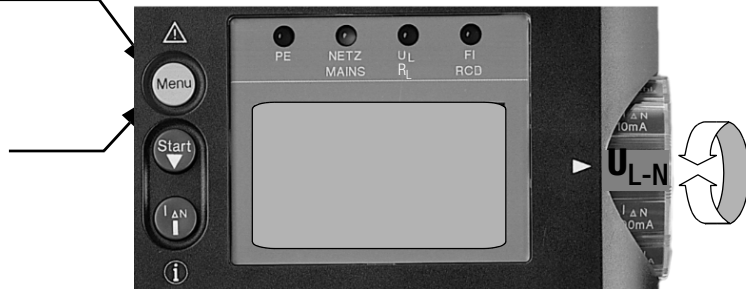
Vysvětlení symbolů



= 1x



= mehrfach
several times
plusieurs fois
repetidas veces
più volte
meerdere malen
opakovaně



D

GB

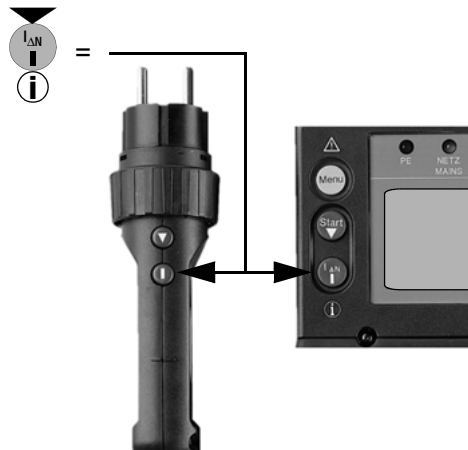
F

E

I

NL

CZ



D

Gedruckt in Deutschland
Änderungen vorbehalten

GB

Printed in Germany
Subject to change
without notice

F

Imprimé en Allemagne
Sous réserve de
modifications

E

Impreso en Alemania
Reservados todos los
derechos

I

Stampato in Germania
Con riserva di modifiche

NL

Gedruckt in Duitsland
Wijzigingen voorbehouden

CZ

Tištěno v
Německu

GOSSEN METRAWATT GMBH
Thomas-Mann-Str. 16-20
90471 Nürnberg • Germany

 Member of
GMC Instruments Group

Telefon +49-(0)-911-8602-0
Telefax +49-(0)-911-8602-669
E-Mail info@gmc-instruments.com
www.gmc-instruments.com

 **GOSSEN METRAWATT**